

Tract 1 from *Commune Virginum*
 Psalm 125 (126): 5, 6

Qui sémant in láchrimis,
 in gáudio métent.

May those who sow in tears
 reap in joy!

Eúntes íbant, et flébant,
 mitténtes sémina súa.

Going, they went forth and wept,
 casting their own seeds.

Veniéntes áutem
 vénient cum exultatióne,
 portántes manípulos súos.

But coming,
 they will come with shouts of joy,
 carrying their own sheaves.

Qui seminant in lachrimis

Henricus Isaac
 (South Netherlands; c.1452–1517)

Those who sow

in tears

From Isaac's *Choralis Constantinus*, a monumental three-volume collection of polyphonic settings of proper for the entire year. Our source: Book III, ed. Louise Cuyler, 1950, U. Michigan Press, p. 269. Notation here is a tone lower than original with time values halved. Translation, text underlay and *musica ficta* by John Hetland and the Renaissance Street Singers.
 21 Aug 2014

in joy

16 chri-mis, in gáu - - - - -
in lá - - - - - chri-mis,
lá - chri - mis, in gáudi - o, in gáu - - -
lá - - - chri - mis

Detailed description: This system contains measures 16 through 22. It features four staves: vocal line, piano accompaniment (right hand), piano accompaniment (left hand), and bass line. The lyrics are: "chri-mis, in gáu - - - - -", "in lá - - - - - chri-mis,", "lá - chri - mis, in gáudi - o, in gáu - - -", and "lá - - - chri - mis".

23 di - o 28
in gáu - - - - - di - o, in gáu -
di - o
in gáu - - - - - di - - - - -

Detailed description: This system contains measures 23 through 28. It features four staves: vocal line, piano accompaniment (right hand), piano accompaniment (left hand), and bass line. The lyrics are: "di - o", "in gáu - - - - - di - o, in gáu -", "di - o", and "in gáu - - - - - di - - - - -".

may they reap!

29 mé - tent, mé - - - - tent, mé - - - - - 35
-di - o mé - tent, mé - - - -
mé - - tent, mé - - - - tent, mé - - - -
-o mé - - - - tent, mé - - - - tent,

Detailed description: This system contains measures 29 through 35. It features four staves: vocal line, piano accompaniment (right hand), piano accompaniment (left hand), and bass line. The lyrics are: "mé - tent, mé - - - - tent, mé - - - - -", "-di - o mé - tent, mé - - - -", "mé - - tent, mé - - - - tent, mé - - - -", and "-o mé - - - - tent, mé - - - - tent,".

36 42

-tent, mé - - - - tent, mé - - - - tent.
- - - - - tent, mé - tent, mé - - - - tent.
-tent, mé - - - - tent, mé - - - - tent.
mé - - - - - tent, mé - tent.

Detailed description: This block contains a musical score for measures 36 to 42. It features four staves: three vocal staves (Soprano, Alto, Tenor) and one bass staff. The music is in a minor key with a common time signature. The lyrics are: "-tent, mé - - - - tent, mé - - - - tent." for the Soprano; "- - - - - tent, mé - tent, mé - - - - tent." for the Alto; "-tent, mé - - - - tent, mé - - - - tent." for the Tenor; and "mé - - - - - tent, mé - tent." for the Bass.

Going, they went forth

and wept,

43 49

...et
E - ún - - - - tes í - - - - bant, í - - - -
E - ún - - - - tes í - - - - bant,

Detailed description: This block contains a musical score for measures 43 to 49. It features four staves: three vocal staves (Soprano, Alto, Tenor) and one bass staff. The music is in a minor key with a common time signature. The lyrics are: "...et" for the Soprano; "E - ún - - - - tes í - - - - bant, í - - - -" for the Alto; and "E - ún - - - - tes í - - - - bant," for the Bass.

50 55

flé - - - - - bant,
- - - - - bant, et flé -
...et flé - - - - - bant, et flé - - - -
et

Detailed description: This block contains a musical score for measures 50 to 55. It features four staves: three vocal staves (Soprano, Alto, Tenor) and one bass staff. The music is in a minor key with a common time signature. The lyrics are: "flé - - - - - bant," for the Soprano; "- - - - - bant, et flé -" for the Alto; "...et flé - - - - - bant, et flé - - - -" for the Tenor; and "et" for the Bass.

casting

56 61

mit - - tén - - - tes

- - - - bant, et flé - - - - - bant, mit - -

- bant, (et flé ...) mit - - tén - - - tes

flé - - - - - bant, mit - -

their seeds.

62 66

sé - - - - - mi - na,

-tén - - - - - tes sé - - - - -

sé - - - - - mi - na,

-tén - - - - - tes sé - - - - -

67 71

sé - - - mi - na,

mi - na,

sé - - - - - mi - -

mi - - - - - na

(their own)

72 76

Musical score for measures 72-76. It features four staves: two vocal staves (Soprano and Alto) and two piano accompaniment staves (Right and Left Hand). The lyrics are: sé - - - mi-na sú - a. The music is in a minor key with a 3/4 time signature. Measure 72 starts with a rest, followed by notes for 'sé' and 'mi-na'. Measure 76 starts with a rest, followed by notes for 'sú - a'.

77 81 #

Musical score for measures 77-81. It features four staves: two vocal staves (Soprano and Alto) and two piano accompaniment staves (Right and Left Hand). The lyrics are: -a, sú - a. The music is in a minor key with a 3/4 time signature. Measure 77 starts with a rest, followed by notes for '-a' and 'sú - a'. Measure 81 starts with a rest, followed by notes for 'sú - a' and a sharp sign (#).

82 86

Musical score for measures 82-86. It features four staves: two vocal staves (Soprano and Alto) and two piano accompaniment staves (Right and Left Hand). The lyrics are: -a, sú - a. The music is in a minor key with a 3/4 time signature. Measure 82 starts with a rest, followed by notes for '-a' and 'sú - a'. Measure 86 starts with a rest, followed by notes for 'sú - a' and a fermata.

But coming, *they*

87 93

Ve - ni - én - - - - tes áu - - - - tem vé - - - -

Ve - ni - én - - - - tes áu - - - - tem vé -

will come

94 99

- - - - ni - ent, vé-ni-ent - - - - vé -

- - - - ni - ent, vé-ni-ent, vé -

100 105

-ni-ent, vé-ni-ent, vé - - - - - ni-ent, vé - - - - ni-ent

vé-ni-ent, vé - - - - ni - ent, vé - - - - - ni - ent

...cum

sheaves.

(their own)

123 129

- ní-pu-los, ma - - ní - pu-los súos, sú -
ma-ní-pulos, ma-ní-pulos, maní - pu - - los
-ní-pulos, maní-pu-los, maní - pu - los sú -
pu - - los sú-os

130 135

-os, sú - os, sú - os, sú - os, sú - os, sú - os
sú-os, sú - os, sú - os, sú - os, sú - os, sú - os
-os, sú - os, sú - os, sú - os, sú - os, sú - os
sú-os, sú - os, sú - os, sú - os, sú - os, sú - os

136 142

sú-os, sú - os, sú - os, sú - os, sú - os, sú - os
sú - os, sú - os, sú - os, sú - os, sú - os, sú - os
-os, sú - os, sú - os, sú - os, sú - os, sú - os
sú-os, sú - os, sú - os, sú - os, sú - os, sú - os

Grazhule
Romanum

COMMUNE MARTYRUM EXTRA T.P.

465

TRACTUS

Bars in Isaac's setting VIII Ps. 125, 5. 6

QUI sémi- nant * in lá- cri- mis, in
gáu- di- o me- tent. V. E- ún-
tes i- bant, et fle- bant, mitténtes
sé- mi- na su- a. V. Ve- ni- én-
tes au- tem vé- ni- ent cum
exsul- ta- ti- ó- ne, portántes ma- ní-
pu- los su- os.